

NATIONS UNIES  
CONSEIL  
DE TUTELLE



PROVISOIRE  
T/PV.794  
20 mai 1957  
FRANCAIS

Vingtième session

COMPTE RENDU STENOGRAPHIQUE DE LA SEPT CENT QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME SEANCE

Tenue au Siège, à New-York,  
le lundi 20 mai 1957, à 11 heures.

Président provisoire : M. ASHA (Syrie)

Président : M. HOOD (Australie)

1. Ouverture de la vingtième session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Election du Président et du Vice-Président
4. Organisation des travaux de la vingtième session

UN LIBRARY

1 MAY 1957

UN/SA COLLECTION

Note : Le compte rendu analytique, qui est le compte rendu officiel de cette séance, sera publié en document mimeographié, portant le symbole T/SR.794. Les délégations pourront y apporter les corrections qu'elles jugeront bon et dont il sera tenu compte dans la rédaction définitive qui paraîtra en volume imprimé.

## OUVERTURE DE LA VINGTIEME SESSION

Le PRESIDENT PROVISOIRE (interprétation de l'anglais) Je déclare ouverte la vingtième session ordinaire du Conseil de tutelle.

## ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (T/1313, 1313/Add.1 et Corr.1)

Sur l'invitation du Président, M. de Holte Castello (Colombie), M. Osman (Egypte) et M. Baradi (Philippines), membres du Conseil consultatif pour la Somalie, prennent place à la table du Conseil.

Le PRESIDENT PROVISOIRE (interprétation de l'anglais) : Je suis certain que le Conseil voudra que je souhaite la bienvenue aux membres du Conseil consultatif pour la Somalie.

Le Conseil est saisi de l'ordre du jour provisoire (T/1313) et d'une annexe (T/1313/Add.1 et T/1313/Add.1/Corr.1) qui donne une liste de 1.181 pétitions. Y a-t-il des observations au sujet de l'ordre du jour provisoire ?

M. LOBANOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) (interprétation du russe) : On sait que l'Assemblée générale, dans sa résolution 1064 (XI), a chargé le Conseil d'étudier, à ses dix-neuvième et vingtième sessions, les renseignements préparés par les Autorités administrantes concernant la mise en application de la résolution relative à l'accession des Territoires sous tutelle à l'autonomie ou à l'indépendance. Etant donné qu'il n'y a pas de point correspondant dans l'ordre du jour provisoire, la délégation de l'Union soviétique serait heureuse d'avoir une explication sur la question de savoir de quelle façon le Conseil de tutelle traitera cette recommandation de l'Assemblée générale. Nous serions reconnaissants d'avoir cette explication avant que soit adopté l'ordre du jour de la session.

Le PRESIDENT PROVISOIRE (interprétation de l'anglais) : Je crois que nous avons déjà traité de ce problème précédemment. Le Conseil a pris une décision par laquelle il prenait acte de la résolution 1064 (XI) de l'Assemblée générale et invitait les Comités de rédaction à en tenir compte lors de la préparation des rapports sur la situation de chacun des Territoires sous tutelle. Je pense que la procédure qui a été suivie dans le passé donnera satisfaction aux membres du Conseil.

S'il n'y a pas d'observations, je considérerai qu'il en est ainsi décidé.

Il en est ainsi décidé.

U PAW HTIN (Birmanie) (interprétation de l'anglais) : Ma délégation accepte l'ordre du jour provisoire tel qu'il figure au document T/1313, mais elle voudrait y ajouter une question, celle dont le Conseil a déjà discuté il y a quelques jours, à savoir la révision de l'article 19 du règlement intérieur du Conseil de tutelle. J'ai déjà indiqué très clairement, à la session précédente, les raisons pour lesquelles je demande l'inscription de cette question à l'ordre du jour et il n'est pas nécessaire que je les répète. J'espère donc que le Conseil adoptera ma proposition. J'ajoute que, étant donné que la question ne présente pas un caractère d'urgence, elle pourra être examinée plus tard au cours de notre session.

Le PRESIDENT PROVISOIRE (interprétation de l'anglais) : Les membres du Conseil ont entendu la proposition du représentant de la Birmanie. Il s'agit d'inscrire un point supplémentaire à l'ordre du jour, à savoir : Révision du règlement intérieur. S'il n'y a pas d'objections, je considérerai qu'il en est ainsi décidé.

Il en est ainsi décidé.

#### ELECTION DU PRESIDENT ET DU VICE-PRESIDENT

Le PRESIDENT PROVISOIRE (interprétation de l'anglais) : Nous passons au point suivant de l'ordre du jour, à savoir l'élection du Président et du Vice-Président. Conformément à l'article 41 du règlement intérieur, l'élection du Président et celle du Vice-Président du Conseil de tutelle ont lieu au scrutin secret et séparément. Le Conseil va donc procéder tout d'abord à l'élection du Président.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

Le PRESIDENT PROVISOIRE (interprétation de l'anglais) : Le résultat du vote est le suivant : M. Hood, représentant de l'Australie, a obtenu treize voix et il y a eu une abstention. Je déclare donc que M. Hood est élu à la présidence du Conseil de tutelle et je l'en félicite.

M. Hood prend place au fauteuil présidentiel.

MG/SF

T/PV.794

-4/5-

Le PRESIDENT (interprétation de l'anglais) : Je remercie le Conseil de la marque de confiance qu'il vient de me donner en m'élisant à la présidence du Conseil pour cette session. J'espère pouvoir m'acquitter de mes fonctions dans le même esprit et avec la même compétence que mon prédécesseur et je tiens à donner au Conseil l'assurance que je le ferai avec tout le dévouement et l'impartialité que l'on doit attendre d'un Président.



M. ASHA (Syrie) (interprétation de l'anglais) : Monsieur le Président, permettez-moi de vous présenter, en mon nom personnel et au nom de ma délégation, mes félicitations les plus sincères pour votre élection au poste de Président du Conseil. Je suis certain que, sous votre direction, le Conseil saura s'acquitter de ses travaux de la manière la plus satisfaisante. Nous savons pouvoir compter sur votre impartialité, votre autorité et votre compétence.

Le PRESIDENT (interprétation de l'anglais) : J'invite maintenant le Conseil à procéder à l'élection du Vice-Président.

Conformément à l'article 41 du règlement du Conseil, cette élection aura lieu au scrutin secret.

Il est procédé au vote au scrutin secret.

Le PRESIDENT (interprétation de l'anglais) : Voici le résultat du vote : 14 bulletins déposés; 12 bulletins en faveur de l'Ambassadeur Arenales Catalan, du Guatemala; 2 abstentions.

Je déclare l'Ambassadeur Arenales Catalan élu Vice-Président du Conseil de tutelle et je l'invite à prendre sa place à la table du Conseil.

II. ARENALES CATALAN (Guatemala) (Vice-Président) (interprétation de l'espagnol) : Monsieur le Président, en mon nom personnel et au nom de ma délégation, je désire remercier le Conseil du grand honneur qu'il m'a fait en m'élisant à la vice-présidence, et je considère que cet hommage s'adresse à mon pays. Cette élection est en effet, à mon sens, un tribut payé à la politique qu'a suivie ma délégation au cours des séances du Conseil ainsi qu'à la position qu'elle a adoptée à l'égard de tous les problèmes concernant les Territoires sous tutelle et les territoires non autonomes lors des débats des Nations Unies.

Je ferai de mon mieux pour m'acquitter des fonctions que le Conseil m'a confiées, et je suis certain que ma tâche sera grandement facilitée par l'élection à la présidence de l'Ambassadeur Hood, que je désire féliciter, en mon nom personnel et au nom de ma délégation, pour cette élection. Je suis certain qu'il saura diriger nos travaux avec la même énergie, la même compétence et la même impartialité que notre Président sortant, l'Ambassadeur Asha, de la Syrie.

Je voudrais enfin remercier l'Ambassadeur Asha pour la manière dont il a dirigé les travaux du Conseil au cours de sa précédente session. L'oeuvre qu'il a ainsi accomplie est tout à son honneur, comme elle est tout à l'honneur de son pays, et toutes les délégations représentant au sein du Conseil des pays qui ne sont pas chargés d'administrer un Territoire sous tutelle sont fières de cette oeuvre.

Permettez-moi encore de dire au Vice-Président sortant que ma seule ambition est de m'acquitter de mes fonctions avec la moitié de la compétence dont il a fait preuve en s'acquittant des siennes.

M. ASHA (Syrie) (interprétation de l'anglais) : Je tiens à féliciter l'Ambassadeur Arenales Catalan de son élection au poste de Vice-Président du Conseil de tutelle. Ma délégation - comme, j'en suis certain, l'ensemble du Conseil - a le plus grand respect pour la manière dont M. Arenales Catalan a su comprendre les problèmes des Territoires sous tutelle ainsi que pour la politique suivie à cet égard par son gouvernement et sa délégation. Nous sommes certains qu'il saura s'acquitter de ses fonctions avec la plus grande compétence. Qu'il me permette de le remercier pour les aimables paroles qu'il a prononcées à mon égard.

Le PRESIDENT (interprétation de l'anglais) : Je désire féliciter l'Ambassadeur Arenales Catalan de son élection à la vice-présidence du Conseil de tutelle. Connaissant ses qualités, nous sommes certains qu'il s'acquittera de ses fonctions avec la plus grande compétence et la plus grande énergie.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX DE LA VINGTIEME SESSION

Le PRESIDENT (interprétation de l'anglais) : Avant de lever cette première séance de la vingtième session du Conseil, je dois attirer l'attention de mes collègues sur le programme provisoire qui a été préparé et distribué par le Secrétariat. On remarquera que, selon ce programme, le Conseil sera par la suite appelé à tenir deux séances par jour et que, dans certains cas, en tenant compte des réunions des sous-comités, nous pourrions avoir trois séances simultanément.

Le Président

L'horaire ainsi proposé, nous le comprenons parfaitement, impose un lourd fardeau aux délégations; je peux donner au Conseil l'assurance que la situation a été étudiée avec le plus grand soin. Mais, à la lumière de l'expérience acquise, il semble que cet horaire procure le seul moyen de terminer les travaux du Conseil dans les délais prévus, à savoir le 15 juillet.

A cet égard, je prie le Sous-Secrétaire de bien vouloir donner au Conseil quelques explications supplémentaires sur les motifs qui ont présidé à l'élaboration de cet horaire provisoire.

M. COHEN (Sous-Secrétaire, chargé du Département de la tutelle)  
(interprétation de l'anglais) : Je voudrais faire maintenant une déclaration au nom du Secrétaire général.

En raison de circonstances indépendantes de notre volonté, en raison de la prolongation des réunions de l'Assemblée générale - ce qui a entraîné des modifications dans les horaires des séances des divers organes des Nations Unies, puisque ces séances devaient se tenir au cours d'une période plus courte - en raison également de la complexité croissante d'un grand nombre de questions exigeant un examen plus détaillé, les services techniques du Secrétariat en sont pratiquement arrivés à la limite de leurs possibilités, et cela bien que certains fonctionnaires aient assumé individuellement la charge de travaux supplémentaires; cette remarque vaut également pour les professionnels qui font partie de notre personnel. Le déplacement des fonctionnaires crée des postes vacants qu'il est difficile de remplir par des candidats possédant les qualifications requises. Cet état de choses est dû, en partie, comme les membres du Conseil le savent certainement, à la concurrence constituée par le recrutement actuellement effectué non seulement par les institutions spécialisées mais également par certaines institutions internationales gouvernementales. Il est extrêmement difficile de trouver du personnel pour remplir les postes vacants; il n'est pas facile de former de bons traducteurs dans les diverses langues de travail; il est difficile de former des interprètes compétents.



MVE/SN

T/PV.794  
- 12 -

M. Cohen (Sous-Secrétaire)

Nous espérons que les membres du Conseil s'efforceront de faciliter notre tâche, au cours des prochaines semaines, en renonçant, chaque fois que ce sera possible et ne nuira pas à l'accomplissement de leurs devoirs, à leurs exigences (légitimes) relativement à la traduction des documents en certaines langues. Le travail du Secrétariat en est arrivé au point où de nombreux congés et vacances ont dû être ajournés au moins jusqu'à la fin de l'été.

L'horaire que nous avons présenté, et auquel le président vient de faire allusion, prévoit un grand nombre de séances, parfois deux séances du Conseil par jour; cet horaire prévoit en outre que des séances des comités permanents, des comités spéciaux et, plus tard, des comités de rédaction se tiendront simultanément. Amoindries par la désignation de plusieurs fonctionnaires pour faire partie de la Commission pour le Togo sous administration française - commission qui commencera à se réunir à Paris dans quelques jours -, amoindries en raison du fait qu'il a été nécessaire de céder du personnel du département de la tutelle à la Mission de visite de l'Afrique orientale - qui commencera ses travaux à la fin de la première quinzaine du mois de juillet - les possibilités du personnel de ce département sont bien limitées devant toute tâche supplémentaire. Durant les réunions du Conseil, il y aura des membres de notre personnel qui seront mis au service du Comité pour le Sud-Ouest Africain et aussi - vous le savez - pour le Comité des renseignements provenant des Territoires non autonomes qui devra se réunir le 22 juillet et au sein duquel siègent de nombreux membres de ce Conseil.

Pour toutes les raisons que je viens de mentionner et afin de rendre possible à la fois votre participation et la nôtre et de permettre aux services techniques du Secrétariat d'élaborer toute la documentation nécessaire, nous devrions nous efforcer, dans la mesure où cela est humainement possible, de rester fidèles à l'horaire, très chargé, qui seul peut nous permettre de clore cette vingtième session le 12 juillet prochain. Les délais prévus pour l'établissement des documents de l'Assemblée générale sont tels que le Secrétaire général a donné à tous les départements l'instruction d'essayer de réduire de 25 pour 100 la longueur de ces documents, chaque fois que cela sera possible.



MVE/SN

T/PV.794

-13-

M. Cohen (Sous-Secrétaire)

Il ne sera possible d'atteindre tous ces objectifs que si tous les organes des Nations Unies accordent leur entière coopération. Le Secrétaire général m'a prié de vous soumettre ces objectifs et de vous demander d'y réfléchir, de manière qu'il puisse remplir sa tâche muni de vos directives et conformément à vos désirs.

Le PRESIDENT (interprétation de l'anglais) : Le Conseil tient à remercier le Sous-Secrétaire pour la déclaration qu'il vient de faire au nom du Secrétaire général.

Qu'il me soit permis d'ajouter que le Sous-Secrétaire désire donner l'occasion aux chefs de toutes les délégations de poursuivre une discussion officieuse sur tous les points qu'il vient de signaler, immédiatement après cette séance, dans une salle de conférences située au 33ème étage du bâtiment du Secrétariat. Je remercie le Sous-Secrétaire de cette suggestion très précieuse.

La séance est levée à 11 h.40.